

Prazer, somos a...



Tradução e Interpretação Simultânea

www.cabineitc.com

Nossos pontos fortes



- Presença de mercado;
- Pontualidade;
- Compromisso;
- Responsabilidade;
- Flexibilidade e adaptabilidade;
- Capacidade de lidar com grandes volumes de trabalho;
- Intérpretes experientes.

Proposta para Imersão em Interpretação Simultânea

- Recife, 08 de julho de 2025.
- O Projeto Imersão, O palco na interpretação simultânea-prosódia e recurso expressivo, par, tem como objetivo ampliar a experiência, habilidades, colocando em prática o protagonismo do intérprete dentro da cabine de trabalho, onde seu habitat se transforma em um palco dando ênfase a prosódia e recurso expressivo.
- Os pilares a serem trabalhados são: conhecimento técnico, aprimoramento linguístico, compreensão cultural e recursos do teatro.

Responsável pela Imersão Sávio Bezerra:

Tradutor e Intérprete de Conferências desde 2000 com mais de 11.200h de cabine, Mentor em Oratória e Linguagem Corporal, Diretor e proprietário da Empresa CabineITC com o CNPJ 43.182.264.0001-16 sediada em Recife-PE

Foi intérprete de conferências para LAFARGE-CIMENTOS-PB, CHAMEX, SESI, SEBRAE, SENAC, PFIZER, NOVARTIS e etc. Interpretou para o Presidente reeleito Luiz Inácio e a ex-presidente Dilma Rousseff, Bernardinho (técnico do voley), Marcos Pontes, Eduardo Campos(ex Governador de PE), Antanas Mockus (ex Prefeito de Bogotá). Entre outros Chefes de Estado, Diretor da Empresa CabineITC , realiza a interpretação simultânea nos Congressos, Seminários, Casamentos e etc, com o privilégio de trabalhar com os intérpretes participantes das Oficinas desde 2013.

Datas para imersão / O palco na interpretação simultânea -prosódia e recurso expressivo

Local: Hotel Coral Beach -Tamandaré -PE

Chegada dos participantes dia 29 até 14h- Sairemos do aeroporto de Recife-PE

Datas da imersão =29 de agosto a 01 de setembro

- Dia 29-08= 19h às 21h (abertura) 2h
- Dia 29-08= 9h às 18h 7h
- Dia 30-08= 9h às 18h 7h
- Dia 31-08= 9h às 13h- (almoço e tempo livre) 4h
- Dia 01-09= 10h às 18h 6h
- Dia 02-09 sai do hotel Coral Beach às 10h.

Grupo máximo 10 pessoas, mínimo 5.

*** Atenção! O investimento inclui:**

1. Material de toda imersão;
2. Hospedagem de 29 de agosto a 02 de setembro;
3. Almoço nos dias 29, 30, 31 de agosto e 01 de setembro;
4. Certificado de Conclusão.

Validade da proposta 30 dias.

Formas de pagamento: Conforme previsto TERMO DE REFERENCIA ENVIADO

Investimento R\$ 5.200,00 (Para quem fez a imersão em 2024, o valor será diferenciado e ficará em R\$4.700,00)

Vagas limitadas!



Programa de 29 de agosto a 01 de setembro

- 1-Introdução- O palco/cabine;**
- 2-Prosódia e Recurso Expressivo;**
- 3-Paráfrase;**
- 4-Linha de raciocínio e coerência contextual;**
- 5-Intensidade e consistência;**
- 6-Aproximação e distanciamento;**
- 8-Interpretar poesias;**
- 9-Participação de intérpretes experientes para observações;**
- 10-Mercado de trabalho e postura ética;**
- 11-Prática de simultânea e interpretação móvel;**
- 12-Palestrantes ao vivo e por vídeo.**

Alguns registros da Imersão em 2023 E 2024 - Intérpretes e palestrantes no seu convívio



Imersão em interpretação
simultânea 2024

Obrigado!

@cabineitc

cabineitc.com